ली बुश FLA 394 – हिन्दी Notes for 07-26-2004

हिन्दी	English	Form
लड़का	boy	masc. marked singular
लड़के	boys	masc. marked plural
लड़के पर	on the boy	masc. marked oblique singular
लड़कों पर	on the boys	masc. marked oblique plural
लड़की	girl	fem. marked singular
लड़कियाँ	girls	fem. marked plural
लड़की पर	on the girl	fem. marked oblique singular
लड़कियों पर	on the girls	fem. marked oblique plural
घर	home	masc. unmarked singular
घर	homes	masc. unmarked plural
घर पर	at the home	masc. unmarked oblique singular
घरों पर	at the homes	masc. unmarked oblique plural
किताब	book	fem. unmarked singular
किताबें	books	fem. unmarked plural
किताब में	in the book	fem. unmarked oblique singular
किताबों में	in the books	fem. unmarked oblique plural

Masculine/Feminine Marked/Unmarked Singular/Plural Normal/Oblique:

Vocabulary:

हिन्दी	English
विशवास करना	to trust, to believe
रियाज़ करना	to practice (usually singing, dancing, instrument)
मेहन्दी	henna (Hindi)
हीना	henna (Urdu)
सुना	to listen

Adjective Agreement with Singular/Plural Nouns

हिन्दी	English
छोटा लड़का	small boy
छोटे लड़के	small boys
छोटा लड़के से	with the small boy
छोटे लड़कों से	with the small boys
छोटी लड़की	small girl
छोटी लड़कियाँ	small girls
छोटी लड़की से	with the small girl
छोटी लड़कियों से	with the small girls

Sentences and phrases:

हिन्दी	English
यह छोटा लड़का है।	This is a small boy.
यह लड़का छोटा है।	This boy is small.
(आप) साड़ी कितने में ख़रीदी?	How much did you (feminine) buy the saree for?
मैंने चार सौ रुपियों में ख़रीदी।	I baught the saree for four thousand rupees.
उस लड़की से मैं प्यार करता हूँ।	I (male) love that girl. (Lit. "With that girl I do love.")
तुम से अच्छा कौन है?	Who is better than you. (Lit. "With you, better who is?")
(तुम) दिमाग से करो।	(You-familiar) Work with your mind.
हाथों से खाना	to eat with your hands
हाथों पर मेहन्दी लगाना	to put henna on hands
नाक में नथिनी है।	In the nose is a nose ring.
नाक पर मच्छर है।	On the nose is a mosquito.
नाक से नाक लड़ना	to compete for status
आँख में कचरा है।	In the eye there is dirt.
आँख से आँख लड़ना	 to flirt to stare to confront

हिन्दी	English
कान में झुमका है।	In the ear is an ear ring.
(तुम) कान से सुनो।	(You-familiar) Listen with your ear. (NOTE: this is a dumb sentence)
(तुम) दिल से सुनो।	(You-familiar) Listen with your heart.
कान पर दुँगा	coloq.: I will slap you
सिर से भूसा है।	In your head is hay. (Coloq. for: "You are dumb")
सिर से पाँव तक	from head to toe
सिर पर गुस्सा सवार है।	On your head anger is decorated. (Coloq.: "You are angry.")
सिर पर ख़न सवार है।	On your head blood is decorated. (Coloq.: "You are violent.")
ऊँगली में अँगूठी है।	On the finger is a ring.

Causative forms:

हिन्दी	English
लड़ना	to fight
लड़ाना	to cause someone to fight (1 st causative)
लड़वाना	to cause someone to cause someone to fight (2 nd causative)
खाना	to eat
खिलाना	to cause someone to eat (1 st causative)
खिलवाना	to cause someone to cause someone to eat (2 nd causative)

Imperatives for खाना (to eat):

हिन्दी	English
खा	eat (rude)
खाओ	eat (familiar)
खाइए / खाइये	please eat
खाइएगा / खाइयेगा	would you be so kind as to eat

Imperatives for पीना (to drink):

हिन्दी	English
पी	drink (rude)
पिये	drink (familiar)
पीजिए / पीजिये	please drink
पीजिएगा / पीजियेगा	would you be so kind as to drink